

Ikt. szám: XXXX/91/2023

**HASZNÁLATI MEGÁLLAPODÁS**

amely létrejött egy részről a Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata (adószám: 15735722-2-43, székhely: 1092 Budapest, Bakáts tér 14.), mint használatba adó, képviseli: Baranyi Krisztina polgármester (továbbiakban: Használatba adó),

másrészről

Piros Napkelte Kft. - „Lilicom Kínai Büfé” (székhely: 1122 Budapest, Krisztina krt. 25., adószám: 25978331-2-43, cégjegyzékszám: 01-09-299699, képviselő: Xuan Xiaozhen) használatba vevő (továbbiakban: Használó) között,

a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata tulajdonát képező közterületek használatáról és rendjéről szóló 3/2016.(I.29.) számú rendelet (továbbiakban R.) valamint a VB 2023. május 17. napján megtartott ülésén meghozott döntés alapján az alábbiak szerint:

1. Használatba adó tulajdonosi hozzájárulásával a kizárólagos tulajdonát képező (36931) hrsz.-ú közterületet a Használó használatába adja az alábbiak szerint:

Tétel	Közterület címe	Közterület megnevezése	A használatba vétel célja	Használat ideje	A használt terület nagysága (m <sup>2</sup> )
1.	Budapest IX. kerület, Ráday utca 49.	gyalogjárda és parkoló (üzlete előtti területe)	vendéglátó-terasz kihelyezése	2023. június 01 – 2023. augusztus 31.	13

2. Használó a fentiek szerint használatba adott terület után a R. mindenkor hatályos 1. számú mellékletét képező „Övezeti kategóriák díjtáblázata” 1./f) pontja (előkert, terasz) I. osztályú besorolása alapján (továbbiakban Díjtáblázat) kiszámított közterület-használati díjat köteles megfizetni:

Tétel	Havi bruttó díjtétel	A teraszon folytatható kiszolgálás időtartama	Fizetendő bruttó havi díj
1.	2023. június 01 – 2023. június 30. 7.790,-Ft/m <sup>2</sup> /hó	Hétfőtől vasárnapig 10:00 – 22:00 óráig	7.790,-Ft x 13 m <sup>2</sup> = 102.270,-Ft
2.	2023. július 01 – 2023. július 31. 7.790,-Ft/m <sup>2</sup> /hó		7.790,-Ft x 13 m <sup>2</sup> = 102.270,-Ft
3.	2023. augusztus 01. 2023. augusztus 31. 7.790,-Ft/m <sup>2</sup> /hó		7.790,-Ft x 13 m <sup>2</sup> = 102.270,-Ft
Mindösszesen:			303.810,-Ft

Használó köteles az első havi használati díjat a megállapodás aláírása előtt előre, a többi hónapra esedékes díjat tárgyhó 20. napjáig a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Önkormányzatának Költségvetési Elszámolási Számlájára (10401196-00028977-00000005) átutalni, vagy csekken megfizetni.

Használó a közterület használati díjat a R. 9.§ (1) bekezdése alapján köteles megfizetni.

Használó tudomásul veszi, hogy a R. 10. § (9) bekezdése alapján:

„A közterület-használati hozzájárulás időtartama alatt a jogosult maximum egy alkalommal kérelmezheti a közterület-használati hozzájárulás módosítását.”

**Használó köteles a vendéglátás üzleti körülményeit a R. 3. § (1) bekezdése alapján a kiszolgálás 2. pontban meghatározott befejezését követő fél órán belül megszüntetni.**

**Használó köteles R. 3. § (3) bekezdése alapján R. 2. számú melléklete szerinti infografikát minden asztalon elhelyezni a kiszolgálás teljes időtartama alatt, legalább 148 mm x 210 mm-es nagyságban.**

**3. Felek megállapodnak abban, hogy a Használó a használat során az alábbi feltételeket köteles betartani:**

**3.1. Használó kizárólag a jóváhagyott, mellékelt helyszínrajzon megjelölt helyen, jelen megállapodás 1. pontjában rögzített nagyságú közterületen jogosult az ott meghatározott tevékenység folytatására. Tudomásul veszi, hogy amennyiben a részére átadottnál nagyobb közterületen, vagy az 1. pontban rögzítettől eltérő tevékenységet folytat, vagyis jogellenes közterület-használatot valósít meg, akkor a közösségi együttélés alapvető szabályairól és ezek elmulasztásának jogkövetkezményeiről szóló 11/2015. (IV.28.) számú rendelet alapján természetes személy esetén 200.000,-Ft-ig, jogi személy és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet esetén 2.000.000,-Ft-ig terjedő közigazgatási bírsággal sújtható.**

**3.2. A közterületen zene szolgáltatása, illetve TV, projektor –engedély nélküli – kihelyezése, továbbá a vendéglátással szükegszerűen nem összefüggő reklámtevékenység végzése tilos. A vendéglátással összefüggő és nem összefüggő reklámtevékenységet Használó egyaránt köteles bejelenteni.**

**3.3. A R. 12.§ (1) bekezdésében foglaltak értelmében, amennyiben a közterület – használati hozzájárulás megszűnik vagy szünetel, Használó köteles a közterület eredeti állapotát – különösen annak tisztaságát – haladéktalanul kártalanítási igény nélkül helyreállítani.**

**3.4. Használó köteles betartani a Budapest Közút Zrt. Forgalomtechnikai Igazgatósága által a BPK/10506-2/2023 számú forgalomtechnikai kezelői hozzájárulásban előírt feltételeket.**

**3.5. Használó köteles a helyszínen tartani jelen megállapodást, a használati díj befizetését igazoló bizonylatot, a tevékenység végzésére jogosító igazolást, és azokat az ellenőrzésre jogosult részére – kérésére – bemutatni.**

**3.6. Használó tudomásul veszi, hogy a közterület-használattal járó járulékos költségek (energiadíj, vízdíj stb.) viselése, ill. megfizetése a Használó kötelezettsége. Ennek teljesítése érdekében köteles a megfelelő közüzemi szervezetekkel (Elektromos Művek, Vízművek stb.) szükséges megállapodásokat megkötöni.**

**3.7. Használó köteles a használat céljára engedélyezett területet és annak környezetét folyamatosan tisztán, balesetmentesen, rendezett állapotban tartani, az állagmegóvási és karbantartási munkát elvégezni.**

**3.8. Használó tevékenysége gyakorlása során köteles a környezetvédelmi, valamint munka és balesetvédelmi előírásokat betartani.**

**3.9. Használó tudomásul veszi, hogy a közterület-használati hozzájárulás nem pótolja a közreműködő szakhatóságok hozzájárulását, illetve az abban foglalt előírások megvalósítását, továbbá hogy a hozzájárulás csak a közreműködő szakhatóságok hozzájárulásában foglalt előírások megvalósítása esetén érvényes.**

**3.10. Használó tudomásul veszi, hogy a közterület-használati megállapodás lejárta után, amennyiben a használati megállapodás nem kerül meghosszabbításra, kártérítési igény nélkül köteles elbontani és elszállítani a vendéglátó-teraszt a közterületről. Amennyiben elbontási és elszállítási kötelezettségének a felszólítást követő 5 napon belül nem tesz eleget, akkor használatba adó a közterület eredeti állapotát helyreállíthatja, a vendéglátó-teraszt elbonthatja és elszállíthatja a közterületről, melynek költségeit Használó köteles viselni.**

**3.11. Használó tudomásul veszi, hogy amennyiben fizetési és ezen megállapodásban foglalt egyéb kötelezettségeit nem teljesíti, akkor köteles a közterületre kihelyezett vendéglátó-teraszt saját költségén elbontani és elszállítani a közterületről és amennyiben ezen kötelezettségének a felszólítást követő 5 napon belül nem tesz eleget, akkor Használatba adó a közterület eredeti állapotát helyreállíthatja, a vendéglátó-teraszt elbonthatja és elszállíthatja a közterületről, melynek költségeit Használó köteles viselni.**

4. Jelen használati megállapodás kizárólagosan a Használó részére szól, ennek megfelelően bármely más személy részére történő átengedése esetén Használatba adó a megállapodást azonnali hatállyal felmondja.

5. Használó jelen megállapodás aláírásával a 2011. évi CXII. törvény szerinti hozzájárulását adja az ellenőrzéshez szükséges személyes adatainak a Budapest Főváros IX. kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal, valamint a R. 4. § (20) bekezdésében felsorolt szervezetek által történő kezeléséhez.

6. Használó tudomásul veszi, hogy az 1. pont szerinti használati jog annak lejárta előtt megszűnik, ha a területre üzamzavar elhárítása miatt, illetve fontos közérdekből a Használatba adónak szüksége van. Ez esetben Használó Használatba adóval szemben semmiféle kártérítési igényt nem érvényesíthet, viszont az általa előre befizetett közterület-használati díj hátralévő hányadát Használatba adó visszatéríti.

7. Amennyiben a Használó jelen szerződésben meghatározott kötelezettségeinek nem tesz eleget, a közterület-használati hozzájárulást Használatba adó azonnali hatállyal felmondhatja és ebben az esetben Használó Használatba adóval szemben semmiféle igényt nem érvényesíthet. Használó tudomásul veszi, hogy a közterület-használatára vonatkozó jelen megállapodás felmondása következményeként a közterület-használatot azonnal meg kell szüntetnie.

Használatba adó felmondásának indoka lehet különösen:

- a) Használó jelen megállapodásban meghatározott
  - fizetési feltételek felszólítás ellenére nem tesz eleget,
  - közterület-használati feltételeket nem tartja be,
  - közterület nagyságánál nagyobb területet használ,
  - Rendelet 2. számú melléklete szerinti infografikát nem helyezi ki a 2. pontban meghatározott módon.
- b) Lakossági panasz érkezik Használó vendéglátóterasz működtetésével, nyitvatartási idő betartásával kapcsolatban, és Használó a rendeltetés ellenes használat megszüntetésére vonatkozó felszólításnak az azt követő 3 napon belül nem tesz eleget. Ebben az esetben Használó Használatba adóval szemben semmiféle igényt nem érvényesíthet. Használó tudomásul veszi, hogy a közterület-használatára vonatkozó jelen megállapodás felmondása következményeként a közterület-használatot azonnal be kell szüntetnie,
- c) Önkormányzati érdek.

8. Használó tudomásul veszi, hogy a R. 11. § szerint:

*„A polgármester önkormányzati érdekből a használatba adott közterület vagy annak egy részére vonatkozó használat szünetelést rendelheti el. Ezen időtartam alatt közterület-használati díj fizetési kötelezettség alapterület arányosan szünetel.”*

9. Használó tudomásul veszi, hogy a R. 4. § (4) bekezdése alapján a közterület-használati hozzájárulás csak ideiglenes jelleggel adható, jelen megállapodás az 1. pontban meghatározott időpontig érvényes.

10. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadók.

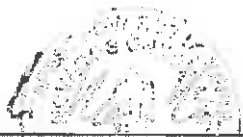
11. Használatba adó Használó részére postai úton megküldött iratait az átvétel napján, vagy – amennyiben a címzett az átvételt megtagadta – a kézbeállítás megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett az iratot nem vette át (az Használatba adóhoz „nem kereste” jelzéssel érkezett vissza), az iratot a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni.

12. Abban az esetben, ha Használó a közterületet a megállapodás lejárta után is használni kívánja, a lejárat előtt a R. 5. § (3) bekezdésében előírt határidőben újabb kérelmet kell benyújtania.

13. A teraszon tartózkodó személyek biztonsága elsődleges szempont, így vendéglátó-terasz üzemeltetése kapcsán keletkezett károkért, balesetekért teljes anyagi és büntetőjogi felelősség a Használót terheli.

14. Felek kijelentik, hogy jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá.

Budapest, 2023. 05. 11.

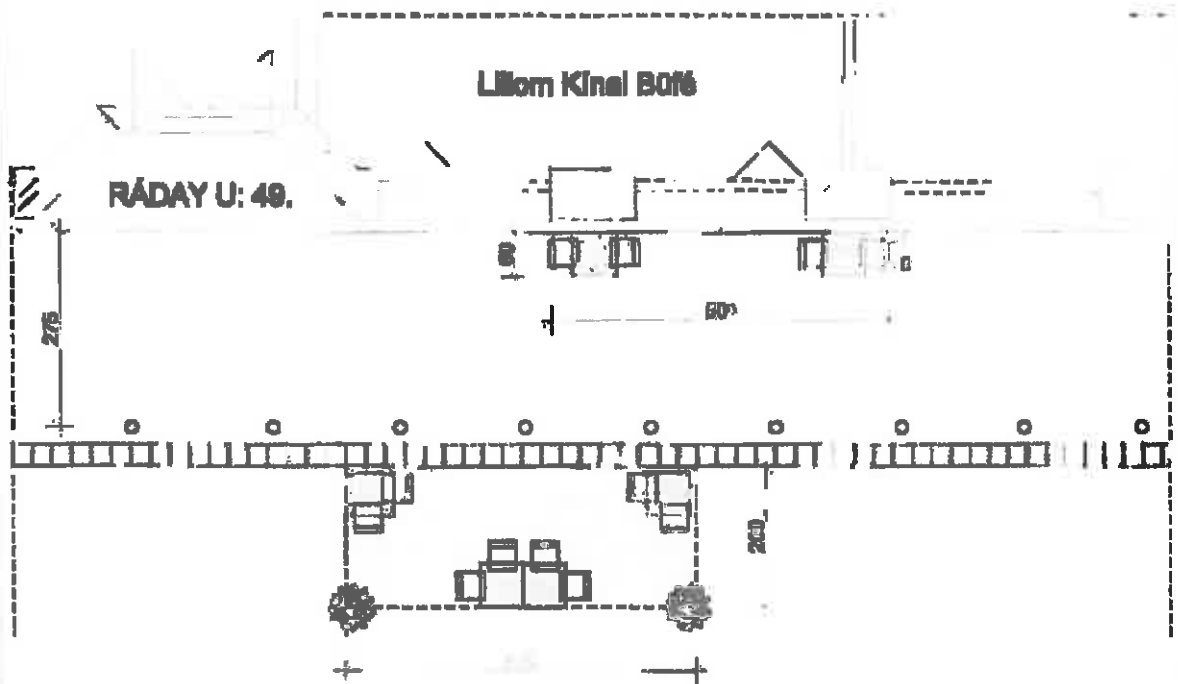


**Budapest Főváros IX. kerület  
Ferencváros Önkormányzata**  
képviselőtében  
Baranyi Krisztina  
polgármester  
Használatba adó

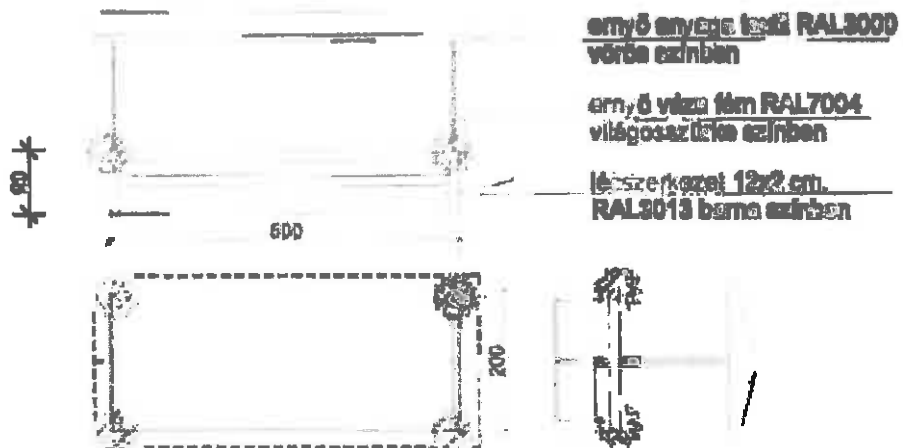
**Piros Napkelte Kft.  
Használó**

A példányt a helyemre:

## TERASZ ALPRAJZA



## TERASZ FELÉPÍTÉSE



Építető:  
 Pro3 Napkeze  
 KFT

1092 Bp.  
 Ráday u. 49.  
 2020. 05.

Lilom Kinal Btft  
 Bp., 1092. Ráday u. 49.  
 Hrsz.: 36948

É - 02 M = 1: 100

Terasz terv

Tervező: Szégyi Márta É-01-3150

IKTATÁSSZÁM

SZERZŐI

Nagy Ágnes

2023 JÚN 01

**Feladó:** Marta Szilágyi <marta.kataln.szilagyi@gmail.com>  
**Küldve:** szerda 2023. május 31 22:29  
**Címzett:** Nagy Ágnes  
**Tárgy:** Piros Napkelte Kft, terasz módosítás javítva  
**Mellékletek:** 07\_Meghatalmazas.pdf, E\_02\_Terasz\_mod\_8m2\_alaprajza\_2023.pdf

Budapest Fővárosi Önkormányzat  
**POLGÁRMESTERI HIVATAL**  
 Önkormányzati Igazgatási Csoport  
 1092 Budapest, Bakáts tér 14.

Érkezett: **2023 JÚN 01**

Iráni száma: **X.Y.Z-91-3/2023** (Melléklet: .....

Ugyintézés: **Nagy Á.** Előírat: **29**

Tisztelt Nagy Ágnes!

Tárgy: Méltányossági kérelem terasz alaprajz csökkentésére.

Kérelmező: Piros Napkelte Kft

Helyszín: Liliom Kínai Búfő, 1092 Budapest, Ráday u. 49.

Sajnálatos módon a Piros Napkelte Kft gazdálkodásában bekövetkezett nehézségek miatt a cég kénytelen kiadásait csökkenteni.

Ezúttal méltányossági kérelemmel fordulunk Tisztelt Hatósághoz, kérjük az engedélyezett 13,00m<sup>2</sup> terasz alaprajzot 8,00m<sup>2</sup>-re csökkenteni szíveskedjenek 2023 június 1-től.Telefonon történt megbeszélésünk szerint csatolva küldöm a csökkentett alaprajzú terasz tervet, amin a járdán lévő 3,00m<sup>2</sup> területű teraszt nem kérjük, az úttérben 4 asztal elhelyezéséhez Covid szabályok megszűnése végett elégséges a 4 db asztalhoz a 4,00m x 2,00m alapterület, azaz 8.00m<sup>2</sup>.

Szíves megértésüket és segítségüket ezúttal is köszönjük.

Xuan Xiaozhen

figyvezető

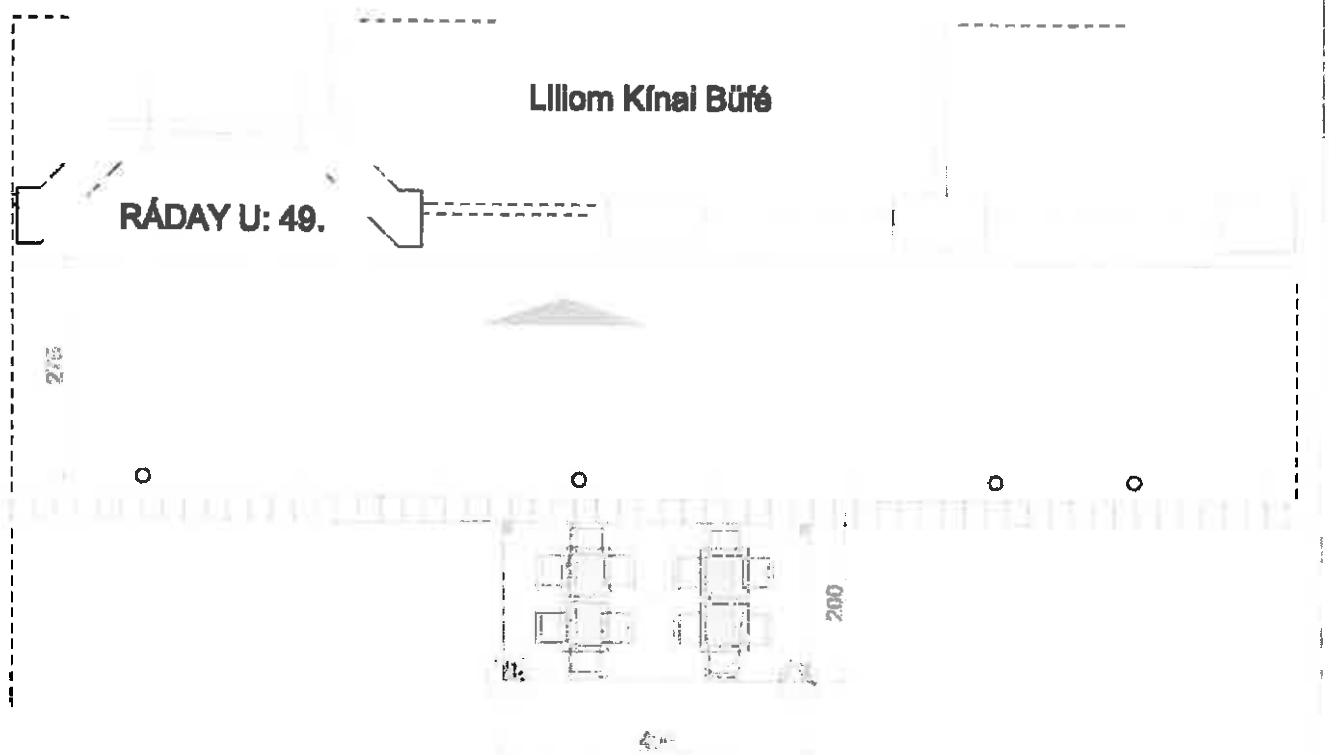
nevében,

Szilágyi Márta

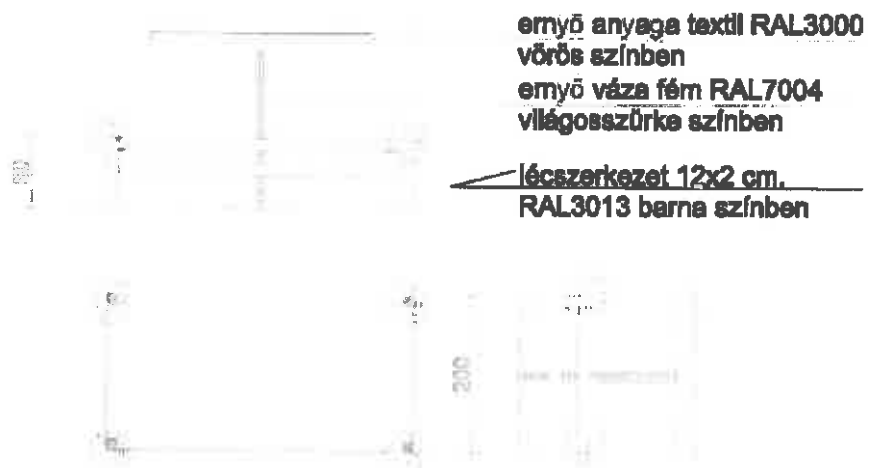
megbízott



## TERASZ ALAPRAJZA



## TERASZ FELÉPÍTÉSE



Építtető:  
Piros Napkelte  
KFT  
Vendéglátó  
terasz terve  
1092 Bp.  
Ráday u. 49.

Helyszín: Lillom Kínai Büfé  
Bp.1092. Ráday u.49.Hrsz.36948

M=1:100 2023.05.31 | É-02

Terasz terve

Tervező: Szilágyi Márta É3-01-3150